

nafas preefch scho skolu ujtura...

Un tod tee "labumi", kohdus skolotaji war guht...

Ta tod - aibilde war buht tilai ihfa un no...

Un mispahr schai wisa leeta, zil noprotame...

Sinoyums par Welmes un Krodse-

3. Welmes un 3. Krodseeneela (Kriger) lungu draugi un zeenitoji...

— Bee welna! ... Runa tatschu klaidra!

— Es isteizu wifu, kas man bij usdots...

— Bet ja es tuhlin uslaufchu kastiti?

— Jums ir gods ... Wina deht juhs to ne-

darifat. Seeweete runaja pilnigi meerigi...

— Bedarat to... Tas buhtu breejmigi preefch...

— Ko tas nofihme? ... Es redsu, ka tu sini...

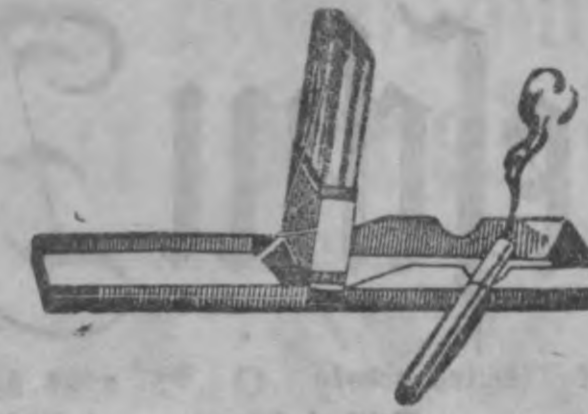
— Ras fuhtija... — Bet kas? — Draugs!

Un wina klusi aischahja. — Rus tas bij, to wehlat redsese!

— Tee bij winas pehdejee wahedi. Pahrscheigtas...

— Rositis maso alshedsinu, wisch atwehra wah...

— Burti bij ar nodomu faprototi, lai tolratju ne-



Gewehrojams mehketajeem!

Augstata labuma papirofi "KINO" 10 gab. 6 lap.

wehl nelad nebijusch cepalojuma, jo fastina leetojama...

Peeprafect un pahrlcezinajatees!

Abu kapitalu nobroschinatjanai Moskwa nodibinajis...

1) Kapitaleem pefaminams 3. Welmes resp. 3. Krodseeneela...

2) 3. Welmes resp. 3. Krodseeneela (Kriger) premijas...

3) 3 Welmes resp. 3. Krodseeneela (Kriger) premijas...

4) Ja kohdreif nebuhtu neweena godalgojama

Behintle bij raktits: "Ros es esmu, tos weena alga...

— Un wehtulei netizet wisch newareja: tani...

— I'ai gudrot nebij loisa. Releime war'ja us-

— Birmas domas bij — tuhlin beht, bet — tas...

— Ta tad neattika nelas zits, ka uf ihfalu laiku...

— Domats — darits? Wehl tani pah'ha deend...

— Kas gan tagad, August, lai noteel? — Nina...

— Sinu, Nina, ka esmu smagi noseedsees pret...

— Un tu pats? — Par mani nebihstees...

— Bet apdoma... Un kad gan es temi aikal...

— Nepees ne mehnefs. Schos wahrdus Wanags...

raksta, tab uf nahloscho terminu jaisfola...

Tuwalus noteikumus par kotrreifeju premijas...

6) Moskwas Latweefchu wehturiski-walodnee-

7) Par abu premijas kapitalu pecaugshanu un...

8) Rauda, kas eenohf zur "Putri nu...

9) Uf 1915. g. isfolitai Krodse-

10) Moskwas Latweefchu wehturiski-walod-

Gekscheme.

Beilifa aistahwetaja Morgolina leeta.

— Ka lositajeem atminams, weens no Be lisa...

Peterburga. Ap sagti "sch abes goji". 7. dezembri...

Tula. Kristigo swebtuma jaimo- fchana. Awises...

Kamenz-Podolska. Schjeenes konjerwa- tima...

Rutaisa. Tri tautskolu inspek- tors. Rutais...

... fchana. Awises "S." korespondents no Tulas...

Dr. med. E. Jansons,
 specialists
 azu slimībās,
 Rīgā, Terbatas eelā Nr. 1.
 Telefons 8733.
 Pēcēm no 10—12 un no 5—6.

Dr. L. Subergs,
 Rīgā, Aleksandra eelā Nr. 73,
 dīhv. 5.
 Ahrišs eefšējās, šēj, akdas (si-
 filis), vuschia un neeru slimībās.
 Runojams no 10—12 un no 5—6,
 švehtdeenās tilat preefšpusdeenās.

Abjas,
 Bentules pag., dšēlžēla šajijas tum.,
 apm. 240 pnhw. leelas **ifrentēja-**
mas jeb **us vusgraudeem ardo-**
dams no 23. aprīļa 1914. g. Sa-
 lūgšana pē mahju ihpāšū. Jel-
 gawā, Pasta eelā 50, dšhw. 18, no
 plšf 8—10 r. un no 12—4 p. pusē.

J. Gasewelsky
 Jelgawā,
 Kolonades eelā 18,
apawu weikals.
 Zehtās zenās, glihts un isturigs
 darbs.

R. L. B. Latweešhu
musejs
 (Rīgās Latw. Seedr. namā)
 publiski atwehts pa šwehtdeenam
 no plšf. 10—12^{1/2} deenā un
 trešdeenam no plšf. 11—12
 deenā.
 Seejas matja 30 lap., Kolnee-
 teem 15 lap., Kolneeseem weentopus
 po Kolam waj klater 10 lap.
 Musejā jaerodas laitā.
 Museja pahrfiniis

Jelgawas Kommerzbanka

(1899. g. dibinatā „Jelgawas Lauksaimniecības Peedribas Krahščonas-Aidščonas Sabeedriba“ 1912. gada 31. oktobrī pahrbe-
 weta par „Jelgawas Kommerzbanku“)

Jelgawā, Katoku eelā Nr. 44, telefons 62.
 (Jelgawas Lauksaimniecības Peedribas namā.)

Bilanze 1. decembrī 1913. g.

Aktiwā:		Pasiwā:	
Kases konts:		Atziju kapitāls	1,000,000 —
Kasē	26,367 22	Spezialī kapitāli	74,806 29
Kasei sumās zitās kredit-		Kommerzbankas noguldījumi	2,173,757 99
estahdēs	1,027,431 05	Kommerzbankas tekošji rehkini	219,611 50
Bankai peederofšji wehrišpapiři	87,150 35	Genahkuschas proz. uš Kommerz. reh.	97,485 21
Diskonteti wešjeli	601,440 48	Pahrejšošas sumās	2,160 57
Ar nekustin. ihp. nodrošj. wešjeli	479,021 —	J. L. B. Kr.-Aid. Sabeedr. konts	2,770,247 93
Parahdi peedšihšana	8,957 55		
Spezialī tel. rehē. nodr. ar mantu	830,299 02		
Inwentars	7,613 78		
Teošji ijdewumi	51,747 67		
Noguldījumu rentes	8,467 12		
Pahrejšošas sumās	3,196 13		
J. L. B. Kr.-Aid. Sabeedr. konts	3,206,378 12		
Kopā	6,338,069 49	Kopā	6,338,069 49

Jelgawas Kommerzbanka išdara mīšadas banku operazijas, tā: pēnem noguldījumus, išneeds aisdewumus, išdara premiju bifešhu apdroščināšanu pret amertifaziju u. t. t.

Prozentu mehšs: noguldījumeem 6% gadā hef trona nodolka atwīššanas, teošča rehēna noguldījumeem 5%, aisdewu-
 meem 8^{1/2}—8^{3/4}%.

Noguldījumus pēnem arī pa pastu, telegrafu un rentejam un wāššebankas nodalam pēfuhitūs un tapat toš un wīnu
 procentus išfuhta.

Pasta adreše: Митавскому Коммерческому Банку, Митава. — Jelgawas Kommerzbankai, Jelgawā.

Telegrafa adreše: Коммерцбанкъ, Митава. — Kommerzbank, Jelgawā.

Rentejās un wāššebankas nodalās: Условный текущий счетъ Митавскаго Коммерческаго Банка въ Митав-
 скомъ Казначействѣ № 63671. — Jelgawas Kommerzbankas teoščas rehēns Jelgawas rentejā Nr. 63671.

Jaut renteju waj wāššebankas nodolu n udu f. h. t. — pē e matias jausdod Jelgawas Kommerzbankas wāhšs un wīnas te-
 lošča rehēna numurs un pēž eemolšas išdarīšanas jorolsta Jelgawas Kommerzbankai ihpāšhu wehštuli, kurā jaaprahda ko ta lai dara
 ar pēfuhitū naudu.

„Rīgas Bājars“ Jelgawā, Katoku eelā 12, Katrinās eelās stuhri.



Seemas šwehtti ahtreem soleem tawojās,
 Lepnās plšs, jēn s buhdās laime luhf. jās
 — Un ee Brandta lunga raidit raida,
 Kur ar wīšus labas drehbes gaidit gaida
 Bruhtāns grīb ar fawu bruhti mīhtātes
 Leeli, mafi jaunās drehbēs ihgāmotees,
 Preefšh la ir wājādīgi prahtini:
 Maht-m, wihreem, bruhtāneemi — wīni,
 Un uš Katok eelu steigtees jonīšheem
 (Wāzeneeli došji bīauz ar ponīšheem).
 Es no sawas pušes laut lo tei šhu,
 Ku es wīšs weētās labi weidšh:
 Pēhn es nu uš Seemas fowhkeem gaidiju
 Preefšhu darbus maiteem latos šwaidiju
 Un lafiju es amīšes par daudš,
 Lihds wehšat ausnaktij, tad we ni klaidi
 Se-mas šwehtti bija tuma, tawu:
 Wehdās grīmīs, gausji kumīs klumu:
 „L. dīnojum“ lapā lafiju
 Leelos preefšos galnu lafiju:
 „Brandta lunga wītals Katok eelā ir.
 Numurs buhs tam dīwopadimit uš dūrwim tur.“
 Gahju, gahju, lihds nogahju es tarp,
 Es tad kōzu: „Laimigs eimu, la nohu
 — Le-lee klata logi mani brīhnoja, šchurp.“
 Kuros klaiter modes gēhri šihgoja.
 Klait par klait — ee šchā preefšs gahju,
 Pēh, tā tu gē, es ihpāpau uš mahju
 Seemas šwehttu wālaro, wīfi mani brīhnoja
 „Safet Zuhš mams, mīhlais Arnold“ lās:
 „Zuhš tur šchahdi šchahdi apgebrēoja.“
 — Brandta lunga weikals es biju,
 Uš, tur klait nu drehbēs famešiju.“
 — „Lai nu dšhw Brandta r.“ wīfi urroja
 Un egles farus gatiā n-iznaja.
 Sinu, nahls ar šchogod Seemas šwehtti
 Un pē Brandta lunga ušwāltu es wietšhu
 Kur ar giti šchito pašhu raudšis šehgiti:
 „Bil es sinu, ja-ki totis dšēdās:
 „Al eglit, al eglit jaulal.“
 Kad Brandta lunga drehbēs wāllās.
 Uš redži „Seemas šwehtkos“

Weenigi Kolonadu eelā 13, Jelgawā.

Lihds mehnešča heigam

Seemas šwehttu išpahrdoščona

Atlittas prezes. Daščadi atlifumi.

== Šewiškki pašeminatas zenas. ==

J. Časarewitsch,

tuhku, manufakturās, audeklu un welas pahrdošawa.

Šwehtdeen, 15. un 22. decembri weikals atwehts.

Weenigi Kolonadu eelā 13, Jelgawā.

Latw. Lauksaimn. Ekonom. Sabeedriba

Jelgawā, Katoku eelā 46,

pehrk

hef pahrtraukuma, mīšadā daudsumā, labas, sehklai noderigas

ahbolina sehklas

un malfā wīšangstlās zenas, pahri klatri konfurenzei.

Sawus beedrus un god. lauksaimneelus laipni luhšam paraugus nodot waj
 eesuhit mums teešh, jo usprējeus mehš neturam. — Aci filiales sehltu eepirščanai
 mums Jelgawā wairak now. — **Reklaušēet** daščadeem apfahr. draujejeem — usprējeem,
 tā **Waišchkeem, Wiošēem, Zihkeem** un ziteem, kurī wairaklahit lauksaimneelus mal-
 dīnājuschi apgalwodami, tā mehš wairš sehklas nepehrlot, las itin nelad now bijis.

Latweešhu Lauksaimn. Ekonom. Sabeedriba
 Jelgawā, Katoku eelā Nr. 46.

Lauksaimneeku eewehribai
 Manā buhweezības pahrdošawa
Jelgawā, Katoku eelā Nr. 42
 dabujamas par lehtām zenam eew hrojamato fabrifu
 malfas, behlu un rīnku šahji, tanot ihkļepes, žirwji,
 ehweies, falti un daščadi wāhšpiti u. t. t. Išdewiga
 eepirščanas weela preefšh krahšam, frantžas, palaweeem,
 naglam, ratu šchures, daščodām ošiehgam, engem u. t. t.

Sch. Stillis,
 Jelgawā, Katoku eelā Nr. 42.

Labi gruntsgabali.

Zeigomas pilsehtas labala zentra wehl dabujami

16 gruntsgabali

no 1000—5500 rbi gabala, apbuhweichanai, netobiu no Nikolaja basnijas, pee Rajojeem wahrteem, pee Petera, Demos, Solos, Zelaba, Schogares un Dahrja celom. Tuwasas finas paincedi Laim. Laukf. Elon Sabcedribas weikalā, Katolu eelā 46, J. Priewerta un A. Meldera lgi, waj ari J. Behnfelda lgs, Zeigomas Kommerzbankā no pulstien 11—2.

Zeigomas un apfahrtnes godajamai publikai zaur scho pade-wigi pasi-noju, la 1. bezembri sch. g. atweheschu
Zeelaja eelā Nr. 35,
 Dr. Rosenthala nama,
apteeku pretschu un
parfimeriju weikalu.
 Augstzeeniba
Leopolds Arensteins.

Krahsojeet mahjās



tilai ar ihidm
Geitman's Krahjam
 Nissargu marka:
 Labas galwa swaigins.
 Dabujamas abteeku pretschu weikalos.

No 15. now. lihds 24. bez preesch Seemas sweektu cepirkumeem lehtas zenad.

Zeelā iswehlē
 sihda un fokwilnas spizu
 wolani, peeschuwumi
 uu daschadi spizu
 artikeli.

Wodes pretschu magastina
Louis Levy, Ing. Gumpelstrahl.

Tikai wisjau-
 nafee fungu un
 dahmu artikeli.
 Zeetus fargi. Ahdu
 tafchas.

Zeigawā, Zeelaja eelā Nr. 5.

Zeelā iswehlē blahses, willa, sihdi un flanel.

A. N. Bogdanowa

tabakas fabrikas noliktawa
 Zeigawā, Pasts eelā Nr. 4
 cetes wislabatas

papirasu tschaulites (hilfes)
 is pascha auto-mech. fabrikas
 sem nosautuma

„Gotthard“

harp tam: kola kasties pa 250
 gabalu, tā ari **Verlines** 100 gab.
 ar lobu mundstiki katrā kastitē un
 „Bartija“ ar glihtu wafles ehrgli.
 Smarschiga tabaka: **Galie** 1/4
 mahrs. 46 tas., 1/4 mahrs. 23 tas.
Golina spezialtabaka: „Typen.
 Zabsza“ nepahrspchjama labuma.
 Bapitof wifas mairat peeproschis
 fortes par lehtām zenam.
 NB. Atkalpahrdewejeem wisla-
 bala cepirkšanas weeta.
Tabaka S. forte jau no 70 tas.
 mahrsina un zigoru no 7 rbi.
 80 tas. no 1000 fahlot.

Pret
bahluma taiti, majoftinibu

wisepobriku respckfu, un
 atwefelofchanās gadijumos
 ewehl leetot

**Sanguinal
 Krewel**

piu weidā butelēs ā 120 pilēs, tā ari
 liseera weidā, butelē ā 300 g.
 Sanguinal preparati ir barošochi, teel
 labi panesti no wahjata lunga, rada
 ehstgribu, nenozeetina, naw galwas fahpu
 un wis pahrigi bej labdeem traungejumeem.

Pretschah wji:
 S. Roszischewsky un J. Kirch-
 mayer, Barichuwā, Brala, Nr. 6.
 Karl Schwind, Odesi, Kanatnaja, № 55
 Rab. Zsch, Riga, Pauluschi eelā 3,
 pasta laste № 608.

Lai issargates no miltojumerm jausmona us
 morfu „Sanguinal Krewel“.

J. Mednis

pulkstenu pahrdotawa
 Zeigawā, Katolu eelā Nr. 49.

Gewehl leelā iswehlē tikai labus un isturigus
kabatas
 pulkstenus,
 jelta, sudraba, teprauda un nikela
 wahlos. Pulkstenu lehdēs, jelta, sudraba, talmija
 u. z. metala.

Regulatorus, galba, seenas, modinamos un
 musilas pulkstenus.

Laulibas un ziti gredzeni
 par lehtām zenam.

Pulkstenu islabofchana teel lehti un labi isdarita

Ra to dara

Realisirteet apmatsates. Geihtet tikai sawu pareiso abest (pa
 atbidi 7 l. mar.). Wehs jums peesuhitim passtibrojumas, jif weigl
 jabs waret pee jowis mahja strahdotat

50, 100 rbi. un wairak mehnesl nopsanit zauru g.
 Sinaschana naw nebuti woschiga. Zehlums natono swora. Webahwa-
 joms ir pilnigi pareis, latram perejams un netafopels ar agentarom.

Tomaz S. Wittil Kunu un Ko.
 St. Peterburgā, Newskij pr. 40—42. —9.
 Отд. Москва, Красн. бор. д. Аفرмова.

plahfsters

SALWATOR patš labalais lihdschlis
 preesch marichazu isuhjina-
 schanas,
W. Borowka
 aptekas, Warschawā.
 Zeepraseel wisur. 421

„Weenibas Wehstnesis“
 lihds ar peestitumu
„Behrnu Draugs“

kurš ar 1914. gadu usfahs sawu 6. gada-gohjumu un isnahls
 peestdeenas, talpodams Deewa walshibas weiginaschanaī starp
 wezeem un jauneem.

Weenibas Wehstnesis jau ar sawu nojau-
 lumu isteiz, to tas
 grib: Weenot tizigos.

Weenibas Wehstnesis nezel leelus srih-
 dus dogmatiskos
 jautojumos un atshschanā.

Weenibas Wehstnesis studina atgreeschā-
 nos un jaunpe-
 dhinschānu un studina ilstru tapi par noteikti krestigu zilweku.

Weenibas Wehstnesis sneeds finans par
 eelšchjo misioni un
 garigam kusibam tehwiā, tā ari par ahrejo misioni starp pa-
 ganeem, lai zaur to rohditu, tā Deewa darbs eet us preeschu.

Weenibas Wehstnesis zenschas buht pa-
 domneeks pee sweekto
 raltu studijas, tā ari pee behrnu audsinaschanas krestigi weseligā
 garā; iwehdeenas skolotajem tas pasneeds lehsju isstahdrojumus
 un behrneem zaur „Behrnu Draugu“ derigu lajamo.

Weenibas Wehstnesis nes jantus stahstus
 un apzerejumus,
 prahta un gara pazilaschanaī un ihdaischanaī.

Weenibas Wehstnesis aplaro schuhpibu un
 studina pilnigu
 brijwibupreeschu krestus.

Weenibas Wehstnesis lopā ar „Behrnu
 Draugu“ malsā
 par gadu ar peesuhitichānu wa pasta 2 rbi., par 1/2 gadu 1 rbi.
 Us ahrejemem par gadu 280 tas., par pusgabdu 140 tas.
 „Behrnu Draugs“ par sewi malsā ar peesuhitichānu gadā
 30 l., pusgabā 18 l. — ne masal tā 10 esemplarus nonemot.
 Pasta adrese: Въ контору „Weenibas Wehstnesis“,
 гор. Лемзаль, Лифл. губ.

Atziju Sabcedribas
J. Hertel
 aptekla pretschu
 pahrdotawa,
 Zeigawā,
 Pasts eelā Nr. 18,
 peebahwā wisus
 ni scho arodu attee-
 zofchos artikelnē.

Selta medalis Londonā 1893. g.
 Sargatees no witojumeem!
 Provisora
G. F. Jürgens'a
Bor-Timolin
seepes

pret smihschānu, nobegschānu,
 faules plantumeem, pinnem un
 dhelteneem plantumeem.
 Smarschigas, augstā labuma
tualet seepes.
 Dabonamas wisur!
 1/2 gab 50 tas., 1/2 oab. 30 l.
 Galwenā noliktawa pee G. F.
 Jürgens'a Maskawā.

Gruntsgabals

apstahlu deht lehti pahrdodams.
 Beor. Katolu eelā Nr. 42, pee J.
 Etilla.

Alpina pulkst.
 Riga,
 Marijas eelā 16.
 Pochā nama.
 Telefons Nr. 3558.
 K. Waldmann.
 Sweekteem atwehrt
 no 12—5.